



Κέντρο Πολιτισμού Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος
Stavros Niarchos Foundation Cultural Center

Η δράση και οι στόχοι του Ιδρύματος Σταύρος Νιάρχος

Ωφέλεια και ευεργεσία

Συνέντευξη με τον Ανδρέα Δρακόπουλο, Πρόεδρο του Δ.Σ. του ΙΣΝ
Μαίρη Αδαμοπούλου - Δημοσιογράφος

Χορηγία, κοινωνική προσφορά, οικονομική στήριξη είναι όροι που χρησιμοποιούνται από φορείς και ιδρύματα, οι οποίοι προσφέρουν χρήματα για κοινωφελείς σκοπούς. Για ποιο λόγο το Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος κάνει λόγο συχνά για φιλανθρωπία;

Το Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος (ΙΣΝ) είναι ένας διεθνής κοινωφελής και κατ' επέκταση φιλανθρωπικός οργανισμός, αποστολή του οποίου και μοναδικό του έργο είναι η πραγματοποίηση δωρεών σε μη κερδοσκοπικούς οργανισμούς (ΜΚΟ), σε ένα ευρύ πεδίο δράσης. Σημείο εκκίνησης της κοινωφελούς δράσης του ΙΣΝ είναι η προσφορά αρωγής προς την κοινωνία συνολικά, με ιδιαίτερη έμφαση στους συνανθρώπους μας που χρειάζονται περισσότερο τη βοήθειά μας. Το ΙΣΝ δεν ζητά ούτε δέχεται δωρεές από τρίτους, καθώς η δράση του στηρίζεται εξολοκλήρου στις δωρεές που πραγματοποιεί το Ίδρυμα από το κληροδότημα του ιδρυτή του, του αείμνηστου θείου μου, Σταύρου Νιάρχου. Η φροντίδα για τον



Σταύρος Νιάρχος (1909-1996). Ιδρυτής του Ιδρύματος Σταύρος Νιάρχος
Stavros Niarchos, (1909 - 1996). Founder of the Stavros Niarchos Foundation

The activities and goals of the Stavros Niarchos Foundation

Benefit and benevolence

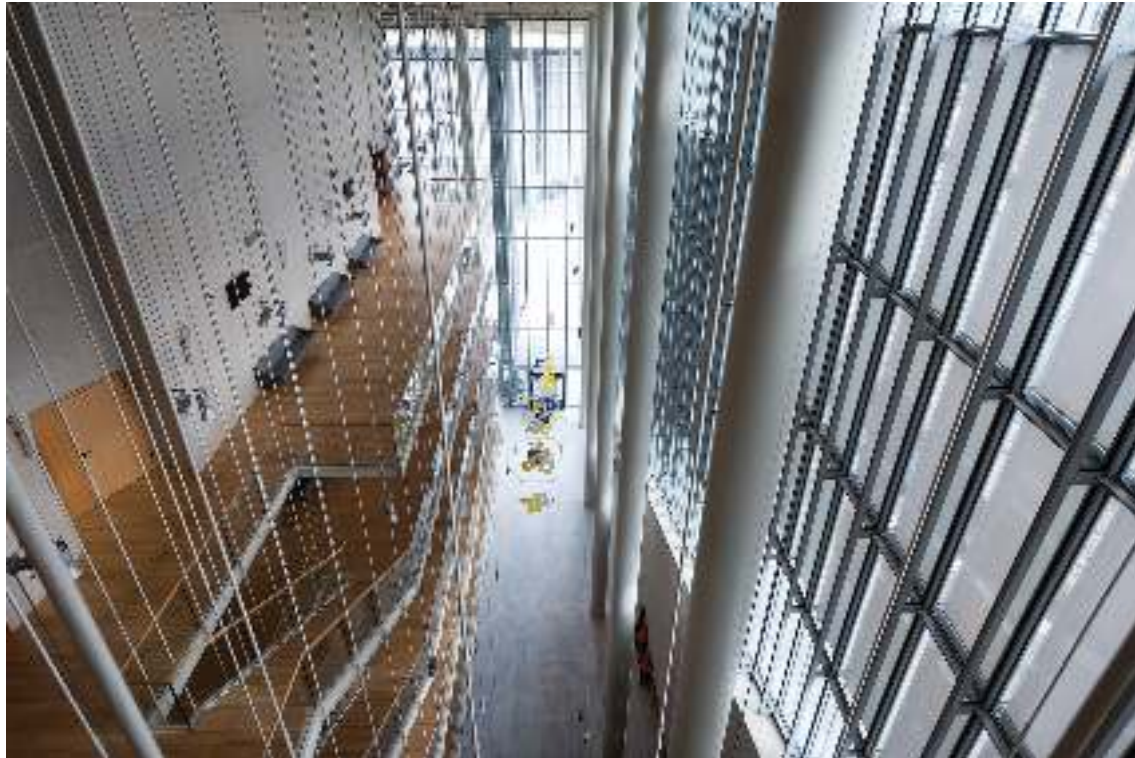
Interview with Andreas Dracopoulos, Co-President of the Stavros Niarchos Foundation
Mary Adamopoulou - Journalist

Sponsorship, contribution to society, financial support are terms used by organisations and public benefit foundations that donate money for charitable purposes. Can you explain why the Stavros Niarchos Foundation often refers to philanthropy?

The Stavros Niarchos Foundation is an international grant-making and therefore philanthropic organisation having the mission and sole task to offer donations to NGOs, active in a broad field of activities. The starting point of its grant-making activity is to contribute to society as a whole and more particularly, to offer support to the fellow citizens that need our help the most. Our foundation does not ask neither accepts donations from other sources since its actions are supported entirely by the bequest of its founder Stavros Niarchos, my honourable late uncle. The bedrock of our philosophy is caring for people; to assist their survival and progress. The motives of the Stavros Niarchos Foundation

Η δράση και οι στόχοι του Ιδρύματος Σταύρος Νιάρχος

Κέντρο Πολιτισμού Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος
Stavros Niarchos Foundation Cultural Center



άνθρωπο, την επιβίωση αλλά και πρόοδό του, είναι στον πυρήνα της φιλοσοφίας μας. Τα κίνητρα του Ιδρύματος είναι αμιγώς φιλανθρωπικά. Οι όροι «χορηγία, κοινωνική προσφορά, οικονομική στήριξη» αποτελούν απλά και μόνο διαφορετικές εκφράσεις φιλανθρωπικής δράσης.

Πόσο και πώς συνέβαλε το Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος ώστε να αλλάξει το τοπίο στον συγκεκριμένο τομέα στην Ελλάδα την τελευταία εικοσαετία;

Το ΊΣΝ δραστηριοποιείται παγκοσμίως και από το 1996 έχει πραγματοποιήσει περισσότερες από 4.000 δωρεές συνολικού ύψους άνω των 2 δισ. ευρώ σε 120 χώρες. Η Ελλάδα είναι η πατρίδα μας, η γενέτειρα του ιδρυτή μας, ως εκ τούτου το μεγαλύτερο μέρος των δωρεών μας αφορά δράσεις που υλοποιούνται στη χώρα. Η διαρκής αυτή δράση μας τα τελευταία χρόνια, η οποία μάλιστα εντάθηκε αντί να υποχωρήσει στα πρόσφατα χρόνια

της κρίσης, με επιστάγασμα των προσπαθειών μας τη δημιουργία ενός έργου-ορόσημο, του Κέντρου Πολιτισμού Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος (ΚΠΙΣΝ), έχει συμβάλει στη δημιουργία νέων ΜΚΟ που, με καινοτόμο δράση και ευαισθησία, έχουν βοηθήσει χιλιάδες συνανθρώπους μας. Σημαντικό επίσης είναι το γεγονός ότι πολλοί οργανισμοί, σε τοπικό και διεθνές επίπεδο, αναπτύσσουν κοινωφελείς συνεργασίες, εξ αφορμής μιας γνωριμίας και συζήτησης που είχαμε μαζί τους. Θέλουμε να πιστεύουμε ότι η σημαντική κοινωφελής μας δράση στην Ελλάδα την τελευταία εικοσαετία έχει αποτελέσει κίνητρο και για άλλους που έχουν τη δυνατότητα να συνεισφέρουν, στο να προσφέρουν, ο καθένας φυσικά στο μέτρο των δυνατοτήτων του.

Επίσης, θέλουμε να πιστεύουμε ότι έχουμε συμβάλει στην αλλαγή του κοινωφελούς χάρτη στην Ελλάδα και με άλλο τρόπο. Η παγκόσμια δραστηριότητά μας επιτρέπει την εφαρμογή στην Ελλάδα βέλτιστων πρακτι-

Το ΚΠΙΣΝ δείχνει πόσο μεγάλη ανάγκη έχουμε από χώρους πραγματικά δημόσιους και ανοιχτούς, που μας ψυχαγωγούν και μας κάνουν να αισιοδοξούμε.

Ανδρέας Δρακόπουλος, Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου του Ιδρύματος Σταύρος Νιάρχος (ΊΣΝ)

**Andreas Dracopoulos, Co-President
of the Stavros Niarchos Foundation**



The Stavros Niarchos Foundation Cultural Center proves how much Greeks need public spaces that are truly open, recreational and give us hope for the future

are clearly philanthropic and charitable. The terms "sponsoring, contribution to society, financial support" are just different aspects of charitable deeds.

To what extent and in which ways did the Stavros Niarchos Foundation contribute so as to change the landscape of this field in Greece during the last twenty years?

We are active on a worldwide level since 1996 and have provided more than 4,000 grants in 120 countries, offering more than 2 billion Euros. Greece is our country, the birthplace of our founder, thus the largest portion of our grants concerns activities carried out in Greece. Our grantmaking activity intensified during the crisis, culminating with the completion of the development of the Stavros Niarchos Foundation Cultural Center. We have also contributed in the establishment of new NGOs whose pioneering activities and sensitivity have helped thousands of our fellow citizens. Another important fact is that many entities both on a local and international level learn about us and after discussing with us, decide to develop charitable collaborations. We believe that our significant activity in benefiting the public in Greece in the last twenty years has created an incentive for others that also have the capacity to contribute and offer, each to the best of their ability. We also believe that we have contributed in changing the map of charitable activity in Greece in more ways: our global actions allow us to implement best practices in our country that have played a role in changing the way this field functions in Greece for the better.

What distinguishes you from other foundations with a similar activity in Greece?

The objective is a common one, in other words to benefit the society. There may be differences in the way we choose to implement charitable activities, but what matters is the result. We must focus on our similarities not on our differences. We're content that others also want to contribute and our foundation remains steadily

Η δράση και οι στόχοι του Ιδρύματος Σταύρος Νιάρχος

κών, οι οποίες πιστεύουμε ότι έχουν συμβάλει στην αλλαγή του τρόπου λειτουργίας του χώρου προς το καλύτερο.

Τι σας διαφοροποιεί από άλλα ιδρύματα που έχουν αντίστοιχη δράση στην Ελλάδα;

Ο σκοπός είναι κοινός, δηλαδή η προσφορά προς την κοινωνία. Μπορεί να υπάρχουν διαφορές στον τρόπο που ο καθένας επιλέγει για να εφαρμόσει την κοινωφελή του δράση, αλλά σημασία έχει το αποτέλεσμα. Μένουμε, λοιπόν, στις ομοιότητες και όχι στις διαφορές. Μας ικανοποιεί το γεγονός ότι και άλλοι θέλουν να προσφέρουν και είμαστε πάντα ανοιχτοί σε συνεργασίες που μπορεί

open to partnerships that may have exponential benefits for the community.

Based on which criteria do you decide a grant?

The fundamental criteria are two: the first is more technical, in other words the existence of an NGO, and the second more subjective but at the same time substantial and subdivided into two questions. First, has the project under evaluation added value for the community? And second: do the people implementing it have moral bearings, are they decent beings?

If the answers to these questions are positive, in most cases

Κέντρο Πολιτισμού
Ίδρυμα Σταύρος
Νιάρχος
Stavros Niarchos
Foundation Cultural
Center

να έχουν πολλαπλασιαστικά οφέλη για την κοινωνία.

Με ποια κριτήρια αποφασίζεται μια δωρεά;

Τα αρχικά και βασικά κριτήρια είναι δύο: ένα πιο «τεχνοκρατικό», δηλαδή η ύπαρξη μη κερδοσκοπικού οργανισμού, και ένα πιο «υποκειμενικό αλλά και ταυτόχρονα ουσιαστικό», που περιλαμβάνει με τη σειρά του δύο υπο-ερωτήσεις: έχει το υπό αξιολόγηση έργο προστιθέμενη αξία για το κοινωνικό σύνολο; Είναι οι άνθρωποι που θα το υλοποιήσουν ηθικοί και σωστοί;

Εάν οι απαντήσεις σε αυτές τις ερωτήσεις είναι θετικές, τις περισσότερες φορές προχωράμε με την έγκριση μιας δωρεάς. Επικεντρωνόμαστε αρχικά στους λόγους που θα μας ωθήσουν να εγκρίνουμε ένα αίτημα δωρεάς παρά σε εκείνους που θα οδηγήσαν στην απόρριψή του.

Πολλοί θεωρούν τις διαδικασίες που κατευθύνουν τις αποφάσεις για κοινωφελείς δράσεις ως επιστήμη. Εμείς πιστεύουμε ότι αποτελούν τόσο επιστήμη όσο και τέχνη.

Υπάρχουν πολλά πεδία –Υγεία, Παιδεία, Πολιτισμός– στα οποία το Ίδρυμα με την προσφορά του καλύπτει κενά του Κράτους. Μπορούν τα κοινωφελή ιδρύματα να υποκαταστήσουν το Κράτος και να δώσουν λύσεις σε προβλήματα που χρονίζουν;

Η όποια ιδιωτική πρωτοβουλία, είτε αφορά δράση κοινωφελούς ιδρύματος είτε έχει οποιαδήποτε άλλη μορφή, δεν είναι δυνατό, εξ ορισμού, να υποκαταστήσει το Κράτος. Οι κοινωφελείς δράσεις έχουν καθαρά συμπληρωματικό χαρακτήρα. Τα κοινωφελή ιδρύματα δεν διαθέτουν το εύρος, τους μηχανισμούς, αλλά και την ηθική νομιμοποίηση που θα τους επιτρέψουν να αντικαταστήσουν το Κράτος. Το ΙΣΝ βοηθάει σε πολλούς τομείς και έχει πολυδιάστατη δράση. Μόνο, όμως, όταν υπάρχει μία σωστή συνεργασία μεταξύ ιδιωτικού και δημόσιου τομέα, όπως αποδεικνύει και το παράδειγμα του ΚΠΙΣΝ, μπορούν να γίνουν δράσεις με πραγματικά σημαντικό κοινωνικό αποτύπωμα.

Το Ίδρυμα κάνει δωρεές σε 120 χώρες. Η παγκοσμιοποίηση έχει επηρεάσει τον τρόπο που ζητούνται ή που προσφέρονται οι δωρεές; Η Ελλάδα έχει κάποιες ιδιαιτερότητες;

we proceed with a grant. We focus mostly on the reasons that will make us approve and not on those that would lead us to a rejection.

Many believe that the decision-making process relevant to charitable activities is actually a science. We believe it's a science as much as an art.

There are many fields –healthcare, education, culture– in which the Foundation's contribution covers the weaknesses of the state. Can charitable organisations substitute the state and solve chronic issues?

By definition, any private initiative, whether it is in the form of a philanthropic organization or of any organization for that matter, cannot substitute the state. Charitable activities have a purely supplementary character. Foundations do not have the broadness, the mechanisms, or the ethical justification allowing them to replace the state. Our foundation offers help in many fields and its activity is multidimensional. Nevertheless, only when proper collaboration between the private and the public sectors is established, actions with a significant social imprint can be realized and one successful example of this is our Cultural Center.

The Stavros Niarchos Foundation carries out grants in 120 countries. Has globalization influenced the way that grants are requested or offered? Does Greece present any particularities?

Our global activity has helped us in gaining the necessary expertise which allows for a deep understanding of the complicated issues we are called upon to tackle. The problems are common most of the times. So are the needs of the people. The variables are the conditions in each sector, geographical particularities and the nature of the solutions. All these lead to valuable experiences which allow to tackle specific challenges with creativity.

Apart from that, our global activities may lead to productive collaborations between grantees striving to find optimal solutions to complex issues. The know-how of an NGO on the other side of the planet can reinforce the work of another organ-



Η δράση και οι στόχοι του Ιδρύματος Σταύρος Νιάρχος

Η παγκόσμια δράση του ΙΣΝ μας έχει βοηθήσει στο να αποκτήσουμε τεχνολογία, η οποία βοηθάει σημαντικά στην κατανόηση πολύπλοκων θεμάτων, για την αντιμετώπιση των οποίων ζητείται η συνδρομή του Ιδρύματος. Τα προβλήματα είναι συνήθως τα ίδια και το ίδιο ισχύει και για τις ανάγκες των ανθρώπων. Αυτά που είναι μεταβλητά είναι οι συνθήκες στο εκάστοτε πεδίο, οι γεωγραφικές ιδιαιτερότητες και ο χαρακτήρας των λύσεων που πρέπει να ακολουθηθούν. Όλα αυτά οδηγούν στην απόκτηση χρήσιμων εμπειριών, που μας επιτρέπουν να λειτουργήσουμε δημιουργικά στην αντιμετώπιση συγκεκριμένων προκλήσεων. Επιπλέον, η παγκόσμια δράση του Ιδρύματος συμβάλλει στη δημιουργική συνεργασία μεταξύ δωρεοδόχων, με σκοπό και πάλι την πιο αποτελεσματική αντιμετώπιση πολύπλοκων προβλημάτων. Η τεχνολογία μιας ΜΚΟ στη μια άκρη του πλανήτη μπορεί να ενισχύσει θετικά το έργο ενός άλλου οργανισμού, ο οποίος προσπαθεί να αντιμετωπίσει το ίδιο πρόβλημα χιλιάδες χιλιόμετρα μακριά.

Υπάρχει η άποψη ότι υπέρχει ένας ανταγωνισμός ανάμεσα στο Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος και σε άλλα αντίστοιχα κοινωφελή ιδρύματα. Πολλοί πιστεύουν ότι η παλιά αντιπαλότητα μεταξύ Σταύρου Νιάρχου και Αριστοτέλη Ωνάση έχει τρόπον τινά εξελικθεί σε έναν «πόλεμο» επικράτησης μεταξύ των ιδρυμάτων. Ποια είναι η γνώμη σας;

Υπάρχει μεγάλη διαφορά μεταξύ μύθου και πραγματικότητας. Η έννοια του ανταγωνισμού δεν υφίσταται στο χώρο της φιλανθρωπίας. Την τελευταία φορά που συναντηθήκαμε με τον Αντώνη Παπαδημητρίου, πρόεδρο του Ιδρύματος Ωνάση, συζητήσαμε για το γεγονός ότι οι ιδρυτές των δύο ιδρυμάτων υπήρξαν υγιείς ανταγωνιστές. Τα ίδια αυτά ιδρύματα σήμερα είναι υγιείς συναγωνιστές, με αποστολή τους το ευρύτερο κοινό καλό, το καθένα στο βαθμό των δυνατοτήτων του.

Ο καθένας προσφέρει όσο μπορεί και κάθε προσφορά, ανεξαρτήτως μεγέθους, είναι σημαντική. Οι ανάγκες είναι τεράστιες και υπάρχει χώρος για όλους. Δι-αχρονικά έχουμε συνεργαστεί με πολλά ιδρύματα τόσο στην Ελλάδα όσο και διεθνώς, πραγματοποιώντας δωρεές από κοινού και μεγιστοποιώντας έτσι τον αντίκτυπο των δράσεών μας.

Ορισμένοι θεωρούν ότι το Κέντρο Πολιτισμού είναι μια μαξιμαλιστική προσφορά σε μια εποχή που η Ελλάδα μαστιγίζεται από την κρίση και φοβούνται για το μέλλον του στα χέρια του Δημοσίου. Με την απόσταση σχεδόν ενός χρόνου από την παράδοση του έργου στο ελληνικό Δημόσιο, πώς απαντάτε;

Ένα χρόνο μετά την παράδοση του ΚΠΙΣΝ στην ελληνική κοινωνία, η ετήσια επισκεψιμότητα του Κέντρου Πολιτισμού Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος είναι περίπου 2,5 εκατ. επισκέπτες. Τόσο οι αριθμοί όσο και η εύρυθμη λειτουργία του ΚΠΙΣΝ αποτελούν απάντηση στους φόβους που εκφράστηκαν και εξακολουθούν ίσως να εκφράζονται. Το ΚΠΙΣΝ λειτουργεί υπό την αιγίδα του Ελληνικού Δημοσίου όπως ακριβώς είχε σχεδιαστεί. Το αποτέλεσμα δείχνει πόσο μεγάλη ανάγκη έχουμε από χώρους πραγματικά δημόσιους και ανοιχτούς, που μας ψυχαγωγούν και μας κάνουν να αισιοδοξούμε και να αισθανόμαστε υπερήφανοι ως Έλληνες και ως πολίτες του κόσμου.

isation that's trying to combat the same problem thousands of kilometres away.

Some people believe there's a latent competition between the Stavros Niarchos Foundation and other similar institutions. Perhaps the old rivalry between Niarchos and Onassis has in a way evolved into a "war" of domination between the two foundations. What's your opinion?

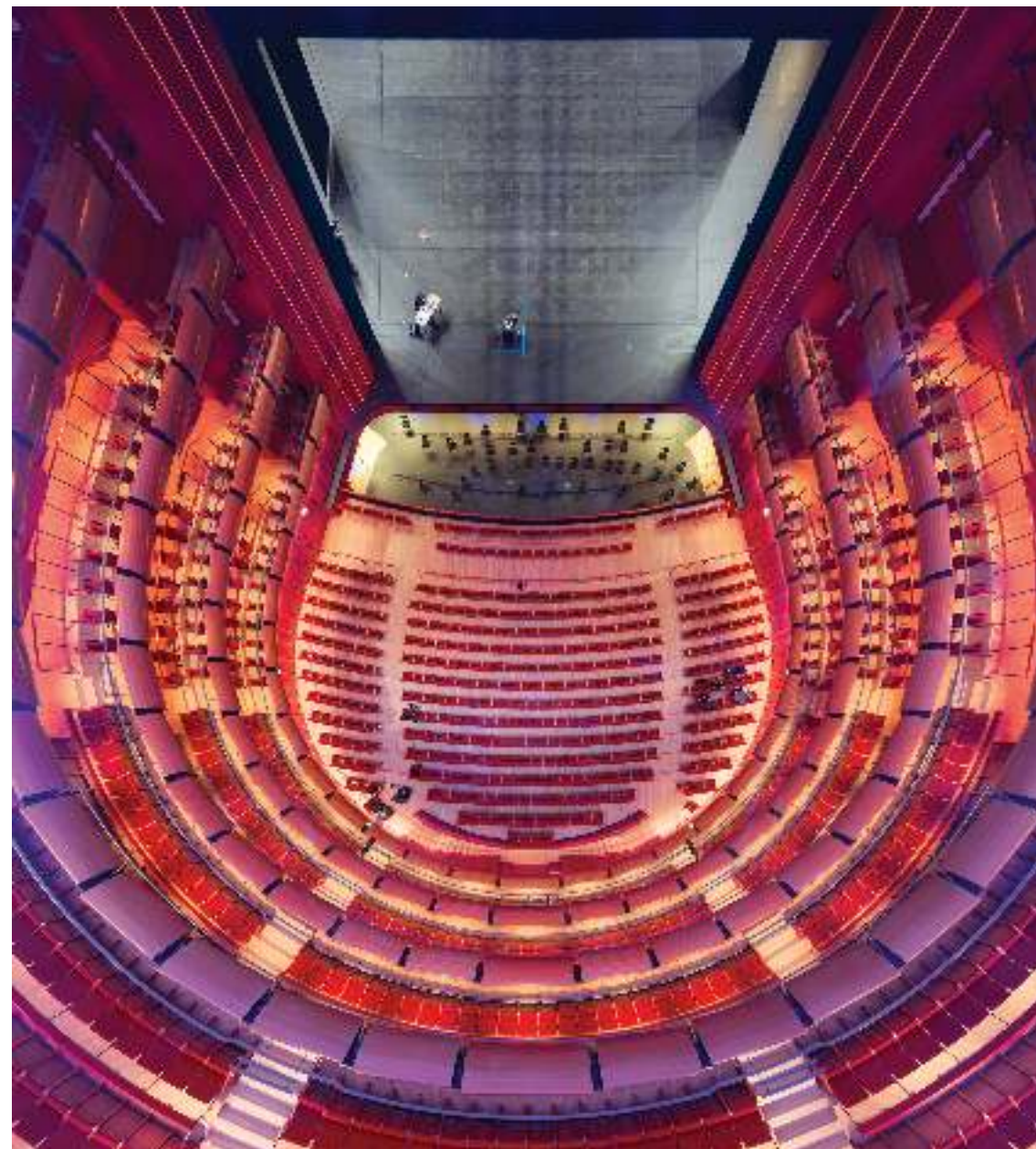
There's a huge distance between myth and reality. The notion of competition does not exist in philanthropy. The last time I met Antony Papadimitriou, the President of the Onassis Foundation we discussed the fact that our founders had a healthy entrepreneurial rivalry. Now, their foundations are also healthy co-competitors, having as their mission the common good, each according to their interest and capacity.

Everyone contributes to the best of their abilities and every contribution is important, regardless of its size. The needs are enormous and there's room for everyone. In the course of time we have collaborated with many foundations in Greece and abroad, by carrying out grants jointly, magnifying thus the impact of our actions.

Some believe that the Stavros Niarchos Foundation Cultural Center is a maximalist offer at a time when Greece is suffering a financial crisis. Fears are expressed about its future in the hands of the public sector. Since a year has passed from its transfer to the Greek state, how would you respond to them?

A year after the SNFCC was delivered to the Greek society, the annual number of visitors has exceeded 2.5 million. Both the figures and its excellent operation is my answer to the concerns expressed in the past and perhaps still being expressed. The SNFCC operates under the auspices of the Greek state exactly as planned. The result is proof of how much we need public spaces that are truly open, recreational, and give us hope for the future and make us feel proud to be both Greek and citizens of the world.

The activities and goals of the Stavros Niarchos Foundation



Εθνική Λυρική Σκηνή, Αίθουσα Σταύρος Νιάρχος
Greek National Opera Stavros Niarchos Hall



Πρόγραμμα Αντικατάστασης Μηχανημάτων Ακτινοθεραπείας
Programme for the Replacement of Radiotherapy Equipment



Κινητές Ιατρικές Μονάδες,
Mobile Medical Units

Το Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος και το Ίδρυμα FC Barcelona συνεργάζονται για την κοινωνική ενσωμάτωση παιδιών προσφύγων.
The Stavros Niarchos Foundation and the FC Barcelona Foundation are collaborating for the social inclusion and integration of refugee children



Κέντρο Πολιτισμού Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος
Stavros Niarchos Foundation Cultural Center